

	<p>Object: Feldpostbrief des Rotarmisten V. Gelfand an seine Mutter, Sowjetunion, Juli 1942</p> <p>Museum: Museum Berlin-Karlshorst Zwieseler Straße 4 10318 Berlin 030-50150821 boltovska@museum-karlshorst.de</p> <p>Collection: Sammlung, Objekte 1914-1945</p> <p>Inventory number: 208078</p>
--	--

Description

Feldpostbrief des Rotarmisten Vladimir Natanovič Gel'fand an seine Mutter N. Gorodinskaja, geschrieben am 2. Juli 1942. Der Brief wurde auf einer Landkarte geschrieben. Gelfand war bis Oktober 1946 Leutnant der Roten Armee und Mitglied der Gruppe der sowjetischen Streitkräfte in Deutschland. Gelfand war Teilnehmer an der Schlacht um Berlin (301. Schützendivision der 5. Stoßarmee) und Autor des ersten in deutscher Sprache veröffentlichten Originaltagebuchs eines Offiziers der Roten Armee.

Abschrift des Textes:

½

2/VII. Дорогая мамочка и родные. 2/VII- 42 г.

Получил зарплату или как она здесь называется. 112 руб. Как командир отделения. Бойцы получают не то 15, не то 25 руб, но не больше. Сейчас уже нахожусь на передовой позиции фронта. Немцы по другую сторону реки. Перестрелки почти нет. Изредка раздаётся одиночный выстрел, застрочит пулемет. Мины часто рвутся неподалеку от меня, но никакого вреда они не принесли пока ни мне ни моему расчёту. Дальнобойные орудия обеих сторон бьют через меня далеко отсюда. Но чаще всего здесь тишина. Кругом лес густой, елки зеленые, тополя, березки.

2/2

Соловьи поют, кукует кукушка и весело щебечут другие птицы. Кажется что и войны то нет, что в жизни не произошло изменений. Смотришь на другую сторону реки, она гористая песчаная – страшно живописная здесь местность. В стороне лес густой и зеленый, впереди поля. Но все там теряет свою // привлекательность, ибо враг коварный и беспощадный побывал там и сейчас притаился, попрятался, готовя против нас новые козни. Пишите, родные мои, получаете ли вы письма мои и как

часто? Деньги пришлю, как только узнаю /одна строка среза на фотокопии/

Ср. Азия. Тадж. ССР Ст/совет Карасу,

Орджоникидзебадского р-на, Сталинобадской обл. Колхоз «Сарват»

Городынской Н.В.

Действ. Красная Армия, Полев. почт. станция №1532, почт. ящик № 102, 427 бат. 1 рота /одна строка среза на фотокопии/

Просмотрено военной цензурой АИШ 6

СССР. Орджоникидзебад. Тадж. 11.8.42

2/VII-42 Харьковск. фронт

Basic data

Material/Technique:

Papier / gedruckt, handgeschrieben

Measurements:

Höhe: 17,0 cm, Breite: 12,6 cm

Events

Created	When	July 2, 1942
	Who	
	Where	
Owned	When	Until August 8, 2006
	Who	
	Where	Berlin
Owned	When	Since August 8, 2006
	Who	Museum Berlin-Karlshorst
	Where	Berlin
[Relationship to location]	When	
	Who	
	Where	Soviet Union
[Relation to time]	When	1941-1945
	Who	
	Where	
[Relation to person or institution]	When	
	Who	Rote Armee (1918-1946)
	Where	

[Relation to
person or
institution]

When

Who

Vladimir Natanovič Gel'fand

Where

Keywords

- Family
- Feldpostbrief
- Handgeschriebener Text
- Krieg gegen die Sowjetunion (1941-1945)
- Map
- Military mail
- Military service